

## Cartes d'Affaires

Avocat

F. DODD TWEEDIE

Coté des rues  
Canada & Court  
Edifice Hall  
Edmundston, N.-B.

Avocat

Casier-P. "S" Tél.: 42

M.-D. CORMIER

B.A.  
Avocat, Notaire Public

Edmundston, N.-B.

Dentiste

Dr. Emile Nadeau

Chirurgien-Dentiste  
Bureau des plus modernes  
maintenant sur rue Principale.  
Tél.: 31.  
En haut de chez  
Lévis Michaud.

Avocat

J.-E. MICHAUD

Bureau: rue St-François,  
autrefois occupé par M.  
Pius Michaud.  
Edmundston, N.-B.

Médecin-Chirurgien

Casier-P. "S" Tél.: 46

A.-M. SORMANY

Edmundston, N.-B.

P.-C. Laporte

CLAIR, N.-B.

Spécialité: Chirurgie  
Maladies des femmes

Heures de Bureau: 9 h. à 12 h., 2 h. à 4 h.

Avocat

Albert J. DIONNE

B.A.  
Avocat, Notaire PublicBureau: Chez J. Têtu  
Voisin de Jos. E. Bard.  
Edmundston, N.-B.

Entrepreneur

A. BOUCHER

Peinture—  
Tapisserie—Imitations  
Frais Funéraires  
Spécialité: Réparation des  
vieux meubles.  
Royal Hotel. Tel 126-21

Collection

J.-A. CHAREST,

Juge de Paix — Com-  
missaire — Cour Suprême  
Spécialité: collection des  
comptes et prompte  
remise.  
ST-JACQUES, — N.-B.

Pharmacie

VANWART

Edifice David  
voisin du bureau-de-posteService Courtois  
Téléphone 189-21

Architectes

BEAULE &amp; MORISSETTE

ARCHITECTES

SPECIALITES: Edifices publics et religieux,  
constructions à l'épreuve du feu.

OSCAR BEAULE

ALBERT MORISSETTE

A.A.P.Q. &amp; R.I.C.A.

B.A.A. A.A.P.Q. R.I.C.A.

21 Rue d'Alouillon, QUEBEC

Comptables—

P. Lansdowne Belyea

W. Clarence McNiece

C.A.C.P.A.

C.A.C.P.A.

BELYEA ET MCNIECE

COMPTABLES LICENCIÉS

Dans La Province De Québec Et Au Canada

Auditeurs Pour La Ville de Campbellton

Les Comtés De Restigouche Et Gloucester, N. B.

Bureau: St-Jean, — Moncton, — Campbellton, N. B.

502

K

Tabac COMME PAPA

Purement Canadien

Le tabac idéal pour le consommateur, sain et hygiéniquement  
travaillé, exempt de nicotine verte, de cotons et poussières; d'un  
arôme qui plaît aux fumeurs les plus exigeants dans leurs  
goûts. Remarquable à l'usage régulier.  
En vente chez les détaillants qui acceptent à leur grandeur leur  
clients en leur servant un tabac de qualité.  
Compagnie de Tabac Terrebonne, Terrebonne, Qué.  
• Fournit les notes "Comme Papa". Portez attention à notre cou-  
leur "Spécial Surprise". Demandez notre catalogue de primes.

Et  
Vos amis?  
Seront-ils  
de la noce?



Un mariage nécessite bien des préparatifs — l'un des plus importants, c'est l'envoi des invitations, que nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur cartes ou jolies feuilles en parchemin.  
Notre Travail Imité la Gravure.

**Le Madawaska**  
Edmundston, N.-B.

## SERVICE D'HYGIENE DE L'ASSOCIATION MEDICALE CANADIENNE.

## Durcissement

## des Artères

Dans leur état normal, les artères sont élastiques. Le contrôle de la pression artérielle est exercé, premièrement par le cœur, agissant comme une pompe, par la force et la fréquence de ses mouvements; et, deuxièmement, par les artères, au moyen de leur dilatation et leur contraction, qualités qu'elles possèdent par suite de leur élasticité. Quelques-unes des artères sont très grandes, notamment celles situées dans l'abdomen, et si elles se relaxent, elles sont capables de tenir tout le sang dans le corps. De temps en temps, cette condition peut arriver, et la personne ainsi affectée perd connaissance, parce que tout son sang est détourné du cerveau.

A mesure que nous vieillissons, nos artères perdent leur élasticité. On nous dit, d'ailleurs, c'est bien vrai, qu'un homme à le même âge que ses artères. Si les artères perdent leur élasticité rapidement, il en résulte une vieillillesse prématurée. Avec cette perte d'élasticité, on remarque que les artères deviennent épaisses et endurcies. Elles deviennent plus ou moins fragiles et peuvent se briser facilement; leur diamètre se diminue, à cause de l'épaississement, et cela tend à augmenter la pression artérielle. On trouve comme résultat une artère épaissie et affaiblie avec une pression artérielle au dessus du normal.

Nous ignorons comment contrôler complètement l'endurcissement des artères. Ce que nous savons, c'est comment souvent on peut réussir à arrêter le développement de cette condition. Nous savons que nous devons empêcher l'absorption des poisons qui se fait par moyen des maladies des dents, des amygdales ou d'autres parties du corps. Nous savons qu'il faut éviter le surmenage, soit physique ou mental. Nous savons qu'il faut surveiller tous les systèmes du corps, et de les faire soigner quand cela est nécessaire, car si une partie du corps est malade, si elle n'empêche pas ses fonctions normales, il en résulte un surmenage de toutes les autres parties, notamment les artères et tous les éléments qui composent le système artériel.

Pour questions concernant la santé en général, écrire à l'Association Médicale Canadienne, 184, rue Collège, Toronto. Une réponse personnelle sera envoyée par écrit. Nous ne répondons pas aux questions touchant la diagnostic et le traitement.

## Paroles d'une jeune fille mourante

"Je vous demande, mon Père, de dire à mes compagnes et à toutes les jeunes filles que je meurs victime de la mode indécemment qui m'a rendue poitrine nue et je les supplie, au moment de passer devant Dieu, de ne jamais être un objet de scandale par leurs toilettes indécentes. J'ai péché publiquement, je veux me repentir et expier publiquement. Et le lendemain, la pauvre jeune fille descendait au tombeau enveloppée dans le voile de sa première communion avec son au ruban d'enfant de Marie. Elle avait dit à sa mère en mourant: "saigne le bon Dieu en votant ma dernière toilette oubliée les autres et faire que celle-ci soit ma toilette du Paradis."

Le vêtement le plus riche du monde était exhibé à l'exposition des pêcheries de Londres en 1883. C'est un manteau royal des îles Sandwiches. Il est fait de plumes rouges, noires et jaunes. L'oiseau qui fournit les plumes jaunes est maintenant disparu de la forêt. Il a toujours été si rare qu'on a pris plus de cent ans à recueillir le nombre de plumes suffisant pour former le manteau. Chaque oiseau n'en porte aussi que quelques-unes. On estime la valeur de ce manteau à \$500,000.

Une vieille superstition veut que le pain cuit la veille de Noël ne moisisse jamais.

Confiez Vos Prescriptions Médicales à  
**RAYMOND BREAU**  
pharmacien

## AU FOYER

## La Feuille Morte

Quand sous le souffle de l'automne  
La nature en pleurant frissonne  
Comme celui qui va mourir,  
Passant, ne dis pas "Que m'importe?"  
Mais écoute la feuille morte  
Qu'à tes pieds laisse le zéphir.

Elle murmure: "Ami, de la vie  
Te sera comme à moi ravie.  
Bientôt s'ouvrira le tombeau;  
Pour le ciel si ton âme est prête,  
Vaillant chrétien, lève la tête,  
Souris à ton second berceau."

Sous le gazon des champs funèbres  
Et dans l'abîme des ténèbres  
Ne cherche pas les pauvres morts.  
Ne vois plus le vase fragile,  
Qu'il soit de cristal ou d'argile,  
Mais l'âme et ses divins transports.

Comme un soleil qui vient d'éclorre,  
Annoncé par la douce aurore,  
Le ciel s'ouvre au juste mourant;  
Quand Dieu nous offre sa lumière,  
Pourquoi regretter la poussière,  
Pourquoi s'attacher au néant?

"Mais comment laisser ceux que j'aime  
Depuis longtemps plus que moi-même?  
— En Dieu tu les trouveras tous,  
— Est-on sûr de ces espérances?  
— Plus sûr encore que des souffrances  
Qui chaque jour fondent sur nous."

Aime du juste, sois fidèle,  
Et le temps viendra de son aile  
T'ouvrir le céleste séjour.  
La feuille meurt, jaunit et tombe,  
Ici-bas tout va vers la tombe,  
Mais toi, vers l'éternel amour?

Marie SYLVIA.

## HYGIENE ET PRECAUTION

## EN NOVEMBRE

Avec le mois de novembre nous entrons dans la période de l'hiver où toutes les maladies observées dans le courant de l'année sont à craindre: bronchites, transports au cerveau, congestions pulmonaires, pneumonies, pleurésies, maladies de foie, névralgies du tout ordre, engorgements etc. On ne saurait se préserver de ces maladies en prenant une nourriture saine et abondante, composée en partie de viande et de légumes. Autant il faut être prudent sur la quantité d'aliments absorbés pendant les mois d'hiver, parce qu'à cette époque tout embrasse de l'intestin est dangereux, autant une alimentation copieuse est nécessaire pendant l'hiver. L'organisme dépense beaucoup de calories; par suite du froid extérieur, on a besoin de l'aide d'un autre système de chaleur par l'absorption d'aliments généreux.

## Le Courant Musical

Sous le titre "Parlons musique voulez-vous?" l'auteur du "Courant Musical" — de chaque semaine en l'Action Catholique — publiera des extraits de chroniques musicales parues depuis plus de vingt ans dans le "Messager Canadien", le "Devoir", et l'Action Catholique.

Voici le plan général du livre qui comprendra cinq parties d'environ 50 pages chacune, suivies d'un appendice total, 300 pages au moins, au prix de \$1.00: I. De la Musique, son origine, sa nature, ses développements; II. Sa bifurcation en deux courants, religieux et profane; III. Sa législation, extérieure, intime; IV. Pédagogie musicale; solfège, harmonie, manières d'enseigner; V. Education musicale, formation du goût. En appendice, renseignements divers d'ordre pratique sur le chant religieux, musique d'orgue et de chœurs.

Ce volume ne sera publié que

si le nombre des souscripteurs dépasse 500. Une remise de 25 p.c. est faite aux 500 premiers, de 20 p.c. aux suivants. Il suffit, pour le moment de s'inscrire, sans envoyer d'argent. Utilisez le coupon suivant.

## COUPON D'INSCRIPTION A "PARLONS MUSIQUE"

Je désire souscrire ..... exemplaires

Nom .....

lieu .....

Comté .....

Province .....

Déterminez et adressez:

L. A. Muzet.

105, Ste-Anne, Québec



NE TOLEREZ par les maux de tête et autres maux que la tablette d'Aspirin peut soulager en un instant! Les médecins la prescrivent et approuvent son usage fréquent parce qu'elle n'affecte pas le cœur. Tous les pharmaciens ont en vente, mais demandez toujours la BAYER. Et n'acceptez pas d'autres boîtes que celles qui ont dit Bayer, avec les tablettes portant la "Croix Bayer."



## NOVEMBRE

Dernier Quartier, le 4.  
Nouvelle Lune, le 12.  
Premier Quartier, le 20.  
Pleine Lune, le 27.

## NOS SAINTS PATRONS

1. LA TOUSSAINT.
2. Commém. des fidèles trépassés.
3. S. Hubert, évêq. et conf.
4. XXIII Pentecôte.
5. Les Saintes Reliques.
6. S. Léonard, ermite.
7. M. S. Willibrod, év. et conf.
8. S. S. Dieudonné, pape et conf.
9. V. Déd. de la Bas. du S. Sau.
10. S. S. André Avelin, conf.
11. D. XXIV Pentecôte.
12. S. René, évêque et conf.
13. M. S. Stanislas de Kostka, c.
14. M. S. Josephat, évêque et m.
15. S. Ste Gertrude, vierge.
16. V. S. Edmond, év. et conf.
17. S. S. Grégoire Thaumaturge.
18. D. XXV Pentecôte.
19. S. Ste Elisabeth de Hongrie.
20. M. S. Félix de Valois, conf.
21. M. Présentation de la B.V.M.
22. S. Ste Cécile, vierge et mart.
23. V. S. Clément, pape et mart.
24. S. S. Jean de la Croix, conf.
25. D. XXVI Pentecôte.
26. S. S. Léonard de Port-Mau.
27. M. S. Maxime, év. et conf.
28. M. S. Jacques de la Marche, c.
29. S. S. Saturin, martyr.
30. V. S. André, apôtre.

## CHOSSES UTILES A SAVOIR

## POURQUOI L'APPELATION "YANKEE" A-TE-ELLE INVENTÉE?

L'origine du terme "Yankee", tel qu'appliqué aux Américains, a maintenant été retracée en Hollande, où c'était pendant longtemps l'habitude d'appeler Jean Kass toute personne stupide, ce qui, traduit en anglais, ressemble à "John Cheese". Le terme fut transplanté en ce pays par les premiers colons hollandais. Ils tentèrent d'introduire en Amérique par leur ville de "New Amsterdam" non seulement leurs coutumes, mais leur langue. Parmi d'autres à qui ils tentèrent d'imposer leur langue étaient les Indiens. Comme ceux-ci ne pouvaient comprendre facilement la langue hollandaise, les Hollandais les considéraient stupides, de sorte qu'ils les appelèrent Jean Kass. La prononciation dessembla à "Yan Kas", et les deux mots prononcés ensemble sonnaient "Yankees".

Cette explication semble plus vraisemblable que celle qui avait été acceptée antérieurement que le terme avait son origine dans l'effort des Indiens de dire "English". Considérer que quelqu'un est stupide parce qu'il ne peut comprendre votre langue pour un Américain est très naturel, même si dans votre propre pays et si vous parlez à un étranger. Les Iroquois ne connaissaient pas le terme Yankee avant l'arrivée des Hollandais en Amérique.

Le terme "Uncle Sam" a pris naissance par une plaisanterie après la guerre de 1812. Samuel Wilson était un inspecteur des fournitures de l'armée à Troy, N. Y. Tout le monde l'appelait Uncle Sam. Les marchandises qui venaient au dépôt étaient naturellement marquées "U.S.". Un jour, quelqu'un demanda ce que signifiaient les lettres U.S. sur les colis, et un loustic lui répondit que cela voulait dire "Uncle Sam", faisant allusion à Wilson, l'inspecteur.

Le nom resta, et voilà comment il se fait que quand on dit Uncle Sam, cela veut dire les Etats-Unis.

Nouveau dictionnaire anglais d'Oxford, qui a pris 70 ans pour le compléter, sera publié prochainement. Près de 1,300 personnes ont été engagées dans la compilation de ce dictionnaire, il contiendra 401,407 mots.

Les territoires du Nord-Ouest ont une superficie immense, dépassant 3,000,000 d'acres. Il n'y en a pas encore été cultivé. L'avenir de la culture et de la colonisation sans limite de ces territoires.